

Zeitschrift: Folklore suisse : bulletin de la Société suisse des traditions populaires = Folclore svizzero : bollettino della Società svizzera per le tradizioni popolari

Herausgeber: Société suisse des traditions populaires

Band: 37 (1947)

Heft: 4

Artikel: Notes de folklore fribourgeois

Autor: Brodard, F.-X.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1005794>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Notes de folklore fribourgeois.

Par F.-X. Brodard, Estavayer-le-Lac.

Târî la rîmo.

La rîmo signifie la courroie de la clochette (voir Folklore 1947 no 2*). Mais je ne serais pas fâché qu'on m'expliquât l'origine de l'expression patoise de La Roche, *târî la rîmo*, mot à mot tirer la courroie ou le collier. Voici en quoi consiste cette fructueuse opération qui n'est pas à la portée de tout le monde, puisqu'il faut, pour y réussir, avoir vendu préalablement son âme à Messire Satan, moyennant quoi on pourra s'enrichir aussi facilement que rapidement, de la façon suivante. Si l'on paie une facture quelconque, on fait revenir dans sa poche l'argent déboursé, et en même temps, ce qui est mieux encore, tout l'argent qui se trouve dans le même endroit. Prenons un exemple: un sorcier capable de tirer *le rîmo* paie 5 fr à l'épicier. Celui-ci, imprudemment, met cet argent dans le tiroir de sa caisse. Le sorcier pourra dès lors faire revenir dans sa poche, quand il le voudra, non seulement « ses » 5 fr, mais encore tout l'argent contenu dans le tiroir de l'épicier.

Y a-t-il moyen de se prémunir contre de tels désagréments? Oui. Tout d'abord, il faut placer à part l'argent donné par le sorcier. Celui-ci ne pourra dès lors dérober que l'argent qu'il a déboursé.

Mais peut-on également empêcher le sorcier de vous reprendre l'argent qu'il vous a donné, de vous tirer *le rîmo*? Oui. Et voici comment: placez dans une poêle à frire, de la graisse et l'argent reçu du sorcier; faites sous cette poêle un feu réjouissant. En voulant reprendre l'argent, le sorcier se brûlera cruellement et vous pouvez être bien assuré qu'il ne recommencera plus, du moins à vos dépens.

Bah! me direz-vous, il n'a qu'à faire machine arrière quand il sent le chaud. Je le croyais comme vous. Mais il n'y a justement pas moyen: une fois lancé, il est obligé par une force supérieure à la sienne, d'aller de l'avant, quoiqu'il puisse lui en cuire: c'est le cas ou jamais d'utiliser cette expression que vous aviez peut-être trouvée un peu violente jusqu'ici.

Le chevrier de Bellegarde.

A La Roche, quand on veut taquiner quelqu'un qui a fait une sottise, on lui dit: « Tu as envie qu'on parle de toi, comme le chevrier de Bellegarde¹ ». Chacun comprend à quoi l'on fait

¹) *T' à fan dè fér a dévâjâ dè tè, kamin la tsèvrê dè Balavouêrda.*

allusion. Voici l'histoire du chevrier de Bellegarde. Il menait paître les chèvres de sa commune, cela va sans dire. C'est une occupation pleine de charme et parfaitement honorable, mais on ne me contredira pas si j'affirme qu'elle ne conduit pas à la célébrité. C'est précisément ce qui contrariait fort notre homme. Il méditait donc, en gardant ses chèvres, sur ce qu'il pourrait bien faire pour qu'on parlât de lui. Voici ce qu'il trouva. Un matin, il lâcha tout bonnement ses chèvres dans les jardins du village. Je vous laisse à penser si les choux passèrent un triste quart d'heure! Ce fut un beau tollé. Et quand on sut que le chevrier l'avait fait exprès, ce fut pis encore: des jours durant les langues des femmes de Bellegarde lui tressèrent une couronne de ... louanges. On n'avait tout de même jamais vu pareille chose! La Renommée aux cent bouches s'en mêla, et éparpilla jusqu'au bout du district les méfaits du fameux chevrier. Je ne sais quand il a vécu, mais on en parle encore jusqu'à La Roche, exactement à l'autre extrémité de la Gruyère. On dit en guise de proverbe: *Chêlêbro kəmin lə tsèvrê dè Balavouêrda*: célèbre comme le chevrier de Bellegarde.

Durant les dernières vacances, je suis monté à Bellegarde et j'ai demandé là-haut à un authentique bourgeois de ce coquet village, s'il avait par hasard ouï parler du fameux chevrier. Il m'avoua ne rien connaître de cette histoire. Et pourtant je ne puis croire qu'elle ait été inventée par mes combourgeois de La Roche! ... Vraiment nul n'est prophète dans son pays: pas même le chevrier de Bellegarde!

Sommaire:

Alexandre Bourdin, Les alpages d'Hérémence. — Jules Surdez, Le tuf *Lè tou*. — F.-X. Brodard, Notes de folklore fribourgeois

La reproduction de tout article n'est autorisée qu'avec indication de provenance.

Rédacteur en chef: Dr P. Geiger, Chrischonastrasse 57, Bâle. — Rédaction romande: Abbé F.-X. Brodard, Estavayer; A. Piguet, Le Sentier; E. Schüle, Réd. au Glossaire, Montana.

Administration: Fischmarkt 1, Bâle.

Abonnement Fr. 5.—. Gratuit pour les membres de la Société.

Imprimerie G. Krebs Librairie-Editeur S. A., Fischmarkt 1, Bâle. - Imprimé en Suisse.